

bitronvideo
CITOFONIA • VIDEOCITOFONIA • TVCC • TELEFONIA

CE

MANUALE ISTRUZIONI

CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO E INSTALLAZIONE

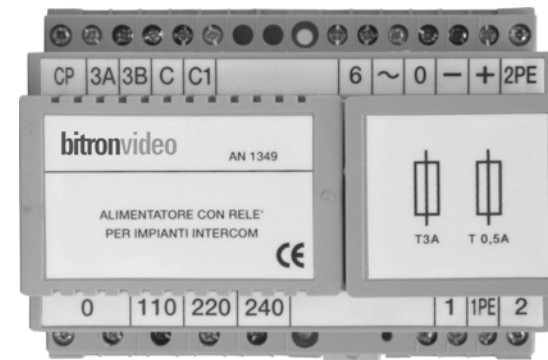
INSTRUCTIONS MANUAL

OPERATION FEATURES AND INSTALLATION

MANUEL D'EMPLOI

CARACTERISTIQUES DE FONCTIONNEMENT ET INSTALLATION

bitronvideo
CITOFONIA • VIDEOCITOFONIA • TVCC • TELEFONIA



AN 1349

Alimentatore con relè per impianti Intercom

Power supply with relay for Intercom systems

Alimentation avec relais pour systemes Intercom

BITRON VIDEO s.r.l.

Via Torino 21/B - 10044 PIANEZZA (Torino) Italy
Tel. +39 011 968.46.11 (r.a.) - Fax +39 011 968.46.18

cod. 012175366.10

<http://www.bitronvideo.com>
e-mail : info@bitronvideo.com

Italiano

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentatore 110 – 220 – 240 – V c.a. – 50/60 Hz
- Uscite 12 V c.a. 1 A – 8.5 V c.c. 0.4 A
- Commutatore automatico 2 vie su generatore ad alta impedenza
- Dimensioni: 122 x 110 x 70 mm
- Peso: 1000g

Il dispositivo AN 1349 incorpora al proprio interno tutta la circuiteria a realizzare impianti misti intercomunicanti con posto esterno.

Il sistema opera nel modo seguente: in condizioni di normale funzionamento tutti e due i citofoni sono collegati direttamente al P.E.

Se, in queste condizioni, si effettua una chiamata dall'esterno, avverrà quanto segue:

- Nell'istante della chiamata i citofoni vengono commutati sulla linea intercom per poi tornare verso il P.E. dopo circa 5" (tale inconveniente comunemente non viene apprezzato in quanto il tempo necessario per andare a rispondere è generalmente superiore ai suddetti 5");
- La chiamata dall'esterno **dovrà** essere realizzata su ronzatore.

Qualora, invece, si volesse usufruire del servizio, intercomunicante, è sufficiente sollevare il microtelefono e premere il tasto "aux" del citofono. Così facendo avverrà quanto segue:

- 1) il secondo citofono suonerà con nota elettronica;
- 2) i citofoni verranno commutati sulla linea intercom;
- 3) se la conversazione intercomunicante si protrasse per un tempo superiore a 9', il circuito ripristinerebbe il collegamento con il P.E., non appena trascorso tale tempo;
- 4) se i due microtelefoni vengono riagganciati prima dei 9' disponibili, l'impianto tornerà a funzionare tra P.E. e citofoni circa 5" dopo che l'ultimo citofono è stato riagganciato (prestazione realizzabile solo collegamento i due morsetti 3° e 3B ai morsetti 3 dei due citofoni). Tale prestazione consente anche di tornare a parlare con l'esterno non appena terminato un collegamento intercom. Volendo sfruttare tale prestazione è sufficiente attendere che l'altro citofono sia stato riagganciato e quindi premere, per almeno 0.5", la leva gancio; circa 5". Dopo questa operazione il sistema sarà nuovamente collegato con il P.E.

Se durante una conversazione intercom un visitatore inviasse una chiamata dall'esterno avverrebbe quanto segue:

- il ronzatore del citofono dell'utente chiamato suona;
- nel circuito audio intercom viene inviata una nota acustica di avvertimento;
- circa 5". Dopo la chiamata il circuito viene commutato verso il P.E.

Durante qualunque fase è sempre possibile aprire l'elettroserratura, premendo l'apposito tasto.

Tutto il sistema può essere espanso fino ad un massimo di 9 citofoni e 9 diverse chiamate esterne semplicemente aggiungendo i necessari AN 7320 + AN 7346 ed eventualmente modificando la pulsantiera esterna.

In questo caso l'unica differenza di prestazioni sarà data dal servizio ripristino comunicazione esterna che non avverrà più attraverso la leva gancio (morsetti 3 dei citofoni) ma mediante il tasto "aux" del citofono.

English

TECHNICAL FEATURES

- Supply: 110 – 220 – 240V ac – 50/60Hz
- Outputs: 12V ac 1A – 8.5V dc 0.4A
- 2 –way automatic switch on high impedance generator
- Dimensions: 122 x 110 x 70 mm
- Weight : 1000g

The AN 1349 devices embody all the circuits necessary for mixed intercom plus outdoor set systems.

The system operates in the following way: in standard operation both phones are directly connected to the outdoor set. If, in these conditions, an external call is made, the following will happen:

- At the call the door phones are switched to the intercom line and then back to the outdoor set, after about 5" (this inconvenience is normally not detectable, since the time lapse between the call and the answer is normally longer than 5");
- The external call **will have** to be made through buzzer.

When the intercom service is required, it is sufficient to pick up the handset and press the door phone "aux" button. The following will happen:

- 1) The second door phone will ring with an electronic note;
- 2) The door phone will be switched to the intercom line;
- 3) If the intercom conversation lasts more than 9', the circuit automatically switches the service back to the outdoor set, immediately after the 9';
- 4) If the two handsets are hooked before the 9' available, the door phone-outdoor set service will be in operation about 5". After the last handset has been hooked (this is possible only by connecting the two 3A and 3B terminals to terminals 3 of the two door phones). This feature also allows to talk again with the outside, once the intercom conversation has ended. If this feature has to be used, it is sufficient to wait until the other handset has been hooked and then press the hook lever about 0.5", about 5". After this operation the system will be connected to the outdoor set again.

If during an intercom conversation a visitor calls from the outside, the following happens:

- The buzzer of called door phone rings;
- An acoustic advice is sent to the intercom audio circuit;
- About 5 sec. After the call the circuit is switched to the outdoor set.

It is always possible to operate the lock opening, acting on the proper button. The systems can be expanded to max of 9 door phones and 9 different external calls, by simply adding the necessary number of AN 7320 + AN 7346 and possibly modifying the external door panel.

In this case, the only difference in performances will be in the external communication reset service that will no longer be done through the hook lever (terminals 3 of the door phones) but by means of the door phone "aux" button.

Français

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation: 110 - 220 - 240 V ca - 50/60 Hz
- Sorties: 12V ca 1A - 85V cc 0.4A
- Commutateur automatique 2 voies sur générateur à haute impédance
- Dimensions: 122 x 110 x 70 mm
- Poids: 1000 g

Le dispositif AN 1349 regroupe à son intérieur tous les circuits nécessaires pour réaliser des systèmes mixtes intercom avec portier électrique.

Le système fonctionne de la façon suivante: en conditions de fonctionnement normal les deux combinés sont branchés directement au portier électrique.

Si, dans ces conditions, un appel arrive de l'extérieur, il se passera ce qui suit:

- a l'instant de l'appel les combinés sont commutés sur la ligne intercom et reviendront vers le portier électrique après env. 5" (cet inconvénient n'est normalement pas relevé puisque le temps nécessaire pour répondre est normalement plus long des 5" susdites);
- l'appel extérieur **devra** se faire sur ronfleur.

Si, par contre, l'on désire le service intercom, il suffit de décrocher le micro et appuyer sur la touche «aux» du combiné même. Il se passera ce qui suit:

- 1) le deuxième combiné sonnera avec électronique;
- 2) les combinés seront commutés sur la ligne intercom;
- 3) si la conversation intercom est plus longue de 9', le circuit reporte automatiquement la connexion au portier électrique, à la fin des 9';
- 4) si les deux micros sont raccrochés avant les 9min disponibles, le système recommencera à fonctionner entre portier électrique et combinés 5" env. après le raccrochage du dernier micro (performance qui peut être réalisée seulement en branchant les deux bornes 3A et 3B aux bornes 3 des deux combinés). Ceci permet aussi de pouvoir à nouveau parler avec l'extérieur à la fin d'une connexion intercom. Pour ce faire il suffit d'attendre que l'autre combiné ait été raccroché et presser, pendant au moins 0,5", le levier; 5" env. après cette opération le système sera nouveau raccordé au portier électrique.

Si pendant une conversation intercom un visiteur appellait de l'extérieur, il se passerait ce qui suit:

- le ronfleur du combiné de l'utilisateur appelé sonne;
- une note acoustique d'avertissement est envoyée dans le circuit audio intercom;
- env. 5" après l'appel le circuit est commuté vers le portier électrique.

Pendant n'importe quelle phase il est toujours possible d'ouvrir la serrure électrique en appuyant sur la touche appropriée.

Le système peut être étendu à un maximum de 9 combinés et 9 appels extérieurs différents en ajoutant simplement le nombre nécessaire d'AN 7320 + AN 7346 et, éventuellement, modifiant la platine extérieure.

Dans ce cas la seule différence sera dans le fait que pour reporter le service à l'extérieur, il faudra utiliser la touche "aux" du combiné au lieu du levier (bornes 3 des combinés).

| Tabella conduttori | | | | | | | | | |
|--------------------|-----------------|----------|----------------------|--------|----------------------|--------|----------------------|--------|----------------------|
| Conduttore | | Distanze | | | | | | | |
| Rif. | Funzione | 50 mt | | 100 mt | | 200 mt | | 300 mt | |
| | | Ø | sez. mm ² | Ø | sez. mm ² | Ø | sez. mm ² | Ø | sez. mm ² |
| 1 | Altoparlante | 0.6 | 0.3 | 0.8 | 0.5 | 1 | 0.8 | 1.4 | 1.6 |
| 2 | Microfono | 0.6 | 0.3 | 0.8 | 0.5 | 1 | 0.8 | 1.4 | 1.6 |
| 6 | Comune fonica | 0.8 | 0.5 | 1 | 0.8 | 1.2 | 1 | 1.4 | 1.6 |
| CP | Comune pulsanti | 0.8 | 0.5 | 1 | 0.8 | 1.2 | 1 | 1.4 | 1.6 |
| P1,P2,PN | Chiamata | 0.6 | 0.3 | 0.8 | 0.5 | 1 | 0.8 | 1.4 | 1.6 |

| Wires diameter and cross section | | | | | | | | | |
|----------------------------------|---------------|-----------|----------------------|--------|----------------------|--------|----------------------|--------|----------------------|
| Wire | | Distances | | | | | | | |
| Ref. | Function | 50 mt | | 100 mt | | 200 mt | | 300 mt | |
| | | Ø | sez. mm ² | Ø | sez. mm ² | Ø | sez. mm ² | Ø | sez. mm ² |
| 1 | Loudspeaker | 0.6 | 0.3 | 0.8 | 0.5 | 1 | 0.8 | 1.4 | 1.6 |
| 2 | Microphone | 0.6 | 0.3 | 0.8 | 0.5 | 1 | 0.8 | 1.4 | 1.6 |
| 6 | Speech common | 0.8 | 0.5 | 1 | 0.8 | 1.2 | 1 | 1.4 | 1.6 |
| CP | Keys common | 0.8 | 0.5 | 1 | 0.8 | 1.2 | 1 | 1.4 | 1.6 |
| P1,P2,PN | Call | 0.6 | 0.3 | 0.8 | 0.5 | 1 | 0.8 | 1.4 | 1.6 |

| Diamètre et section des conducteurs | | | | | | | | | |
|-------------------------------------|----------------|-----------|----------------------|--------|----------------------|--------|----------------------|--------|----------------------|
| Conducteur | | Distances | | | | | | | |
| Réf. | Function | 50 mt | | 100 mt | | 200 mt | | 300 mt | |
| | | Ø | sez. mm ² | Ø | sez. mm ² | Ø | sez. mm ² | Ø | sez. mm ² |
| 1 | Haut-parleur | 0.6 | 0.3 | 0.8 | 0.5 | 1 | 0.8 | 1.4 | 1.6 |
| 2 | Microphone | 0.6 | 0.3 | 0.8 | 0.5 | 1 | 0.8 | 1.4 | 1.6 |
| 6 | Commun phonie | 0.8 | 0.5 | 1 | 0.8 | 1.2 | 1 | 1.4 | 1.6 |
| CP | Commun touches | 0.8 | 0.5 | 1 | 0.8 | 1.2 | 1 | 1.4 | 1.6 |
| P1,P2,PN | Appel | 0.6 | 0.3 | 0.8 | 0.5 | 1 | 0.8 | 1.4 | 1.6 |

